

**Telescopios
Telescopios HOPKINS®****5.4 Limpieza manual previa****Cepillado de las superficies**

Según el grado de suciedad y de resecamiento de los residuos, elimine por norma general la suciedad gruesa de las superficies exteriores de los instrumentos, utilizando para ello un cepillo (n.º de art. 27652)/ una esponja bajo agua corriente fría hasta que la contaminación visible haya sido eliminada por completo.

Cepillado de los lúmenes

Para eliminar toda la suciedad visible, limpie previamente el canal de trabajo, el lumen y las cavidades del telescopio (p. ej., llaves con cierre LUER desmontadas) utilizando un cepillo adecuado bajo agua corriente fría (fig. 3). Para la limpieza de la llave con cierre LUER el cepillo idóneo es el n.º de art. 27650 B (fig. 4).

Sin tratamiento previo complementario por ultrasonidos

Por razones técnicas, el telescopio no es apto para ser sometido a un tratamiento con ultrasonidos.

5.5 Limpieza manual

El telescopio y sus componentes individuales desmontados han de sumergirse completamente en una solución de limpieza. Llene el lumen con cuidado para asegurarse de que incluso las superficies de acceso limitado queden humedecidas sin burbujas de aire. Una vez que haya concluido el tiempo de aplicación requerido, efectúe la limpieza mecánica con ayuda de un cepillo o una esponja. Por último, enjuague con agua fría para garantizar la neutralización.

5.6 Desinfección manual

El telescopio y sus componentes individuales desmontados han de sumergirse completamente en una solución de desinfección. Llene el lumen con cuidado para asegurarse de que incluso las superficies de acceso limitado queden humedecidas sin burbujas de aire. Una vez concluido el tiempo de aplicación, enjuague los productos médicos sumergidos repetidamente con agua completamente desalinizada o agua microbiológicamente pura/esterilizada, hasta eliminar todos los residuos de productos químicos. Finalmente, realice un secado completo de todas las superficies, articulaciones, orificios, canales y lúmenes con aire comprimido para uso médico. A tal efecto se recomienda la pistola de limpieza con accesorios (n.º de art. 27660).

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Telescopios Telescopios HOPKINS®

5.7 Limpieza y desinfección mecánicas

Los siguientes procedimientos para la descontaminación mecánica han sido validados y autorizados según los parámetros de procedimiento descritos en la Instrucción "Limpieza, desinfección, conservación y esterilización de los instrumentos de KARL STORZ":

Limpieza mecánica/desinfección térmica

Utilice preferentemente la desinfección térmica. Este procedimiento ha de realizarse observando las reglamentaciones nacionales y el valor A_0 .

La selección de una bandeja o un sistema de alojamiento adecuado para instrumentos ha de coordinarse con el fabricante del aparato, para garantizar el enjuague correcto del producto médico.

NOTA: Si es necesario, efectúe un secado posterior manual del instrumento.

5.8 Conexión

Para asegurar una limpieza y desinfección mecánicas efectivas, hay que conectar el instrumento (p. ej., mediante un adaptador) a un aparato de limpieza y desinfección o, si corresponde, efectuar un enjuague mediante lanzas de enjuague.

5.9 Montaje, verificación y conservación

Efectúe un control visual del producto médico limpio y desinfectado, comprobando la limpieza, integridad, ausencia de deterioros y secado del mismo:

- En caso de que todavía quedaran suciedad o residuos, someta el producto sanitario a una limpieza posterior manual y, a continuación, a un proceso completo de limpieza y desinfección.
- Es imprescindible retirar del servicio los productos médicos deteriorados o corroídos.
- Lubrique específicamente las roscas y superficies deslizantes del telescopio con aceite para instrumentos (n.º de art. 27656 B) así como las superficies de rodadura en el macho de la llave con grasa especial para llaves (n.º de art. 27657) (fig. 5).
- Monte de nuevo los productos médicos que se hayan desmontado.
- A continuación, efectúe un control de funcionamiento.

5.10 Eliminación de sedimentos

Debido a la presencia de componentes extraños (gases inertes) en el vapor, al esterilizar en autoclave pueden formarse con el tiempo capas de sedimentos fuertemente adheridos a las tapaderas de vidrio. Estos sedimentos pueden eliminarse fácilmente con la pasta de limpieza (n.º de art. 27661) (fig. 6).

Telescopios Telescopios HOPKINS®

- 3) Tome un poco de pasta de limpieza con un bastoncillo de algodón limpio humedecido y distribúyala sobre la mirilla. Puliendo pueden disolverse los restos fuertemente adheridos, enjuagando después con agua.

5.11 Secado de las superficies ópticas terminales

Particularmente las superficies de fibra en el pitón de entrada de luz, así como las superficies ópticas terminales distales y proximales han de secarse minuciosamente con alcohol al 70 % (fig. 7). Los residuos de productos de limpieza y desinfección, p. ej., en el pitón de entrada de luz pueden quemarse y quedar adheridos estando conectado el cable de luz y, de este modo, menoscabar considerablemente la transmisión de luz.



ADVERTENCIA: La limpieza con pasta especial de limpieza, suministrable opcionalmente, únicamente debe llevarse a cabo cuando la imagen a través del endoscopio sea visiblemente turbia; en ningún caso de forma habitual con cada limpieza.



NOTA: El aceite utilizado con este fin debe ser adecuado para el posterior procedimiento de esterilización (sin silicona, a base de parafina o aceite blanco).



NOTA: Utilice para la conservación los artículos del catálogo "Conservación, esterilización y técnica de almacenamiento".

5.12 Sistemas de embalaje

Solamente deben utilizarse materiales o sistemas de embalaje normalizados y homologados (EN 868 partes 2-10, EN ISO 11607 partes 1 + 2, DIN 58953).

5.13 Esterilización

Los procesos, así como los parámetros de cada uno de los procedimientos validados se describen detalladamente en la Instrucción "Limpieza, desinfección, conservación y esterilización de los instrumentos de KARL STORZ". La elección del procedimiento deberá realizarse de acuerdo con las correspondientes disposiciones nacionales y coordinarse con el fabricante del aparato.

Los siguientes procedimientos de esterilización para este producto sanitario han sido validados y autorizados por KARL STORZ:

Esterilización por vapor mediante el procedimiento de prevacío fraccionado

Esterilice el producto médico, estando éste montado, por el procedimiento de prevacío fraccionado (DIN EN ISO 17665-1) a 134 °C – 137 °C durante un tiempo mínimo de aplicación de 4 y un máximo de 18 minutos. Estos procedimientos solo son adecuados para instrumentos termoestables.



NOTA: Las llaves con cierre LUER engrasadas deben esterilizarse estando desmontadas, a fin de asegurar la penetración del vapor.